ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ І ЗБЕРІГАЙТЕ ЇЇ

REF.P1117 - Ортез променезап'ясткового суглобу з пальцем, відкритий
REF.P1119 - REF.P1121 - Короткий/довгий ортез променезап'ясткового суглобу, відкритий
REF.P1122 - Подовжений ортез променезап'ясткового суглобу з опором для великого пальця, відкритий

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ВІД ВИРОБНИКА.
Виробник в особі компанії ORTHOSERVICE AG заявляє про свою виняткову відповідальність, що це медичний виріб класу I, та виготовлений відповідно до вимог Регламенту ЄС 2017/745 (ЄІІ MDR). Ці інструкції були підготовлені відповідно до основоположних принципів, згаданих вище. Вони призначені для забезпечення належного та безпечного використання медичного виробу.

ТОРГОВІ МАРКИ МАТЕРІАЛІВ
Velcro® – це зареєстрована торгова марка компанії Velcro Industries B.V.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ
Напруга, що створюється виробом, не повинна здавлювати пошкоджені ділянки шкіри або пропускості. Не рекомендується занадто перетягувати виріб, адже рижкути небажаного тиску на нервою та судини заміняють у разі виникнення сумнівів у застосуванні виробу зверніться до лікаря, фізіотерапевта, техніка-ортопеда. Уважно ознайомлеєтеся зі складами виробу, який вказаний на внутрішній етикетці. Не рекомендується одягати виріб поблизу відкритого вогню або потужних електромагнітних джерел. Не застосовувати при прямому контакті з відкритими ранами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Цей медичний виріб повинен бути виписаний лікарем або фізіотерапевтом і накладений техніком-ортопедом відповідно до індивідуальних потреб пацієнта. Правильне застосування виробу необхідне для забезпечення його ефективності. Усі зміни конструкції мають бути призначені лікарем/фізіотерапевтом/техніком-ортопедом. Виробник не несе відповідальності у разі неналежного використання виробу. Рекомендується використовувати тільки для одного пацієнта, інакше виробник знімає з себе будь-яку відповідальність, ґрунтуючись на вимогах від медичних виробів. У гіпоустрійних пацієнтів при безпосередньому контакті з шкірою можуть виникнути почервоніння або подразнення. У разі виникнення больових відчуттів, набряків, припухлостей негайно зверніться до свого лікаря, і за наявності серйозних ускладнень проінформуйте виробника та компетентні органи у відповідній країні. Ефективність медичного виробу буде забезпечена лише у разі використання всіх його компонентів.

ПІДБІР/РОЗМІРИ

Код	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Розмір	S	M	L	XL
Окружн. зап'ястя, см	13/16	16/18	18/20	20/23
Довжина ортезу см (полігі 17-19)	20	20	20	20
Довжина ортезу см (полігі 21-22)	26	26	26	26
Колір	чорний			

Окремо на лінву або праву

ДОГЛЯД ЗА ВИРОБОМ
- Не відбілювати
- Не гладити
- Ручне миття при температурі води до 30 ° C
- Виріб не вимагає обслуговування
- Інструкція з прання: знімість шину. Ручне прання в теплій воді з м'яким миючим засобом (при макс. 30°C). Сушити слід подалі від прямих джерел тепла.
- Не викидайте товар або будь-які його компоненти в навколишнє середовище.

ПОКАЗАННЯ
POLIFIT 17
- Розтягнення зв'язок зап'ястя;
- Тендиніт зап'ястя;
- Артроз та артрити;
- Після переломів зап'ястя або передчасного зрощення тріуг.
- Артроз трапецеподібно-п'ясткового та п'ясткоо-фалангового суглоба великого пальця руки;
- Ураження фасції п'ясткової області й п'ясткоо-фалангового суглоба великого пальця руки.

POLIFIT 19
- Розтягнення зв'язок зап'ястя
- Стабільні переломи променевої та ліктьової кісток передпліччя
- Тендиніт зап'ястя
- Артрити та артроз
- Після переломів зап'ястя або передчасного зрощення тріуг

POLIFIT 21
- Пневмонія стабільних переломів метадиастального епіфіза променевої та ліктьової кісток (оптоної визнан стабільними)
- Післяопераційний період після нестабільних дистальних переломів променевої та ліктьової кісток
- Розтягнення зв'язок зап'ястя
- Тендиніт
- Переломи зап'ястя (за винятком човноподібної кістки), які лікували хірургічним або консервативним шляхом
- Ускладнення ревматоїдного артриту
- Післяопераційне лікування переломів метакарпальних кісток
- Променево-зап'ястковий артроз

POLIFIT 22
- Складний перелом першої п'ясткової кістки.
- Розтягнення променевої ліктьової колатеральної зв'язки п'ятнеф-фалангового суглоба.
- Підорза на переломи човноподібної кістки.

ПРОТИПОКАЗАННЯ POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
На даний момент не виявлено

ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА МАТЕРІАЛИ
POLIFIT 17/22
- Жорстка алюмінієва шина для великого пальця, преформована та модельована (знімна);
- Жорстка алюмінієва шина для долоні, преформована та модельована (знімна);
- Конструкція з дихаючої 3D-тканини;
- Підсилюючі пластикові шини для задньої сторони долоні;
- Застібка за допомогою пряжок та ремінців на липучках Velcro®.

POLIFIT 19
- Жорстка алюмінієва шина для долоні, преформована та модельована (знімна);
- Конструкція з дихаючої 3D-тканини;
- Підсилюючі пластикові шини для задньої сторони долоні;
- Застібка за допомогою пряжок та ремінців на липучках Velcro®.

POLIFIT 21
- Гнучке розстібання з тильного боку;
- Конструкція з дихаючої 3D-тканини;
- Застібка за допомогою чотирьох кілець та ремінців на липучках Velcro®;
- Підсилюючі пластикові шини для задньої сторони долоні;
- Жорстка алюмінієва шина для долоні, преформована та модельована (знімна).

ПОСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ 17 + POLFIT 22
АДАПТАЦІЯ ВИРОБУ ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ЛІКАРЯ І ТЕХНІКА
1 Надайте потрібну форму металевій долонній шині, щоб адаптувати її до зап'ястя пацієнта після того, як вона знята з ортезу. Потім знову встановіть шину в спеціальну кишеню (мал. 1).
Повторите ту ж саму операцію і для металевої шини великого пальця руки

НАДІГРАННЯ ОРТЕЗУ НА ПАЦІЄНТА
1 Відкрийте всі ремінці, щоб не затягнуть ремені з пряжки (тимчасово закріпивши їх на соб).
2 Накладіть ортез так, щоб металева шина була розташована на долоні, а великий палець був вставлений у спеціальний отвір (мал. А). Зафіксуйте тканину вставку за допомогою застібки Velcro® (мал. В).
3 Якщо немає потреби в повному розстібанні, слід вставити руку в застібнутий ортез (розмістивши металеву шину на долоні) (мал. С).
4 Фіксація ортезу:
- Обережно центральний ремінець навколо зап'ястя, пропустіть його через відповідну прямку, затягніть і закріпіть за допомогою липучок Velcro® (мал. D).
- Протягніть ремені, що залишилися, через відповідні кільця, затягніть їх і закріпіть за допомогою липучок: ремінець зап'ястя (мал. E), ремінець передпліччя (мал. F).
5 Після фіксації ортезу можна зробити кілька ударів для великого пальця (мал. G).

ІНСТРУКЦІЯ ПО ЗАСТОСУВАННЮ POLFIT 19 + POLFIT 21
АДАПТАЦІЯ ВИРОБУ ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ЛІКАРЯ І ТЕХНІКА
1 Надайте потрібну форму металевій долонній шині, адаптуйте її до зап'ястя пацієнта після того, як вона знята з ортезу. Потім знову встановіть шину в спеціальну кишеню (мал. 1).

НАДІГРАННЯ ОРТЕЗУ НА ПАЦІЄНТА
1 Розстебніть всі ремені (Velcro® (тимчасово застебнувши їх на самих соб).
2 При необхідності слід розмістити рукавтуре ортез і розташувати на долоні таким чином, щоб металева шина була з боку долоні і щоб великий палець руки входив у спеціальний отвір (мал. А). Застебніть на липучки Velcro® спершу вставку із тканини (мал. В).
3 Якщо немає потреби в повному розстібанні, слід вставити руку в застебнутий ортез (розмістивши металеву шину на долоні) (мал. С).
4 Фіксація ортезу:
- Обережно центральний ремінець навколо зап'ястя, вставте його у відповідне кільце, затягніть та зафіксуйте його за допомогою липучок Velcro® (мал. D).
- Пропустіть ремені, що залишилися, через відповідні прямки, затягніть їх і закріпіть за допомогою Velcro®, спершу ремінець зап'ястя (мал. E), потім - ремінець передпліччя (мал. F)

- Опис та зображення, представлені в цьому документі мають рекомендаційний та комерційний характер. Компанія Орторсервіс залишає за собою право за необхідності вносити зміни.

LUETHAN ONJET HUOLELLISESTI LÄPI JA SÄILYTÄ NE TARPEEN VARALTA

REF.P1117 - Pevakoiranrentukki, avoin, jäykällä muovattavalla lastalla
REF.P1119 - REF.P1121 - Lyhyt/Pitkä rannetukki, avoin, jäykällä muovattavalla lastalla
REF. P1122 - Pitkä peukalorannetukki, avoin, jäykällä muovattavalla lastalla

VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
Valmistajana ORTHOSERVICE AG vakuuttaa, että tämä on luokan I lääkinnällinen laite, joka on valmistettu ja arvioitu EU-asetuksen 2017/745 (MDR) mukaisesti. Nämä ohjeet on laadittu edellä mainitun asetuksen mukaisesti. Niiden tarkoituksena on varmistaa lääkinnällisen laitteen oikea ja turvallinen käyttö.

MATERIAALIEN TUOTEMERKIT
Velcro® on Velcro Industries B.V.:n rekisteröity tavaramerkki.

VAROTOIMET
Suosittelemme, että tuotteen aiheuttamaa painetta ei kohdisteta kehonosiin, joissa on haavoja, turvotusta tai kyhmyjä. Tuotetta ei saa kiristää liian tukeille, jotta liallisella paikallisella puristeella välttyään eikä tuotteen alasiin hermoihin ja verisuoniin kohdistuu liiallista puristeen. Jos sinulla on epäselvyyttä tuotteen käytöstä, käänny tuotteen valmistajan tai opuvilinnamemattilaisen puoleen.
Lue tuotteen käyttöohjeet huolellisesti tuote-ektestä. Tuotetta ei suositella käytettäväksi avotulen tai voimakkaiden magneettikentiän läheisyyessä. Älä levitä suoraan kosketuksin avoimien haavojen kanssa.

VAROITUKSET
On suositeltavaa, että lääkäri tai fysioterapeutti määrittelee laitteen, joka on suunniteltu alla esitettyihin käyttöaiheisiin, ja joka sopuvilinsellan ammattilainen asentaa potilaskohtaisesti.
Tuotteen tehokuuden, käyttömukavuuden ja moitteettoman toiminnan varmistamiseksi asennus ja sovitus on suoritettava huolellisesti. Älä koskaan muokkaa laitteen lääkäri, fysioterapeutin tai apuvilinnellisen tekemää säätöä. Valmistajan vastuu raukeavat, mikäli tuotetta käytetään väärin tai sitä muutetaan. Ortoosi on tehty yhdelle potilaalle ja se on tarkoitettu vain yhdelle potilaalle. Valmistajan vastuu raukeaa, mikäli tuotetta käytetään väärin kuten lääkinnällisiä laitteita koskevissa asetuksessaän säädetään. Herkkäihoisilla henkilöillä suora ihokosketus voi aiheuttaa punoitusta ja ärsytystä. Jos tuotteen käyttö aiheuttaa kipua, turvotusta, kutina tai muita haittavaikutuksia, ota yhteyttä lääkäriisi. Jos kyseessä on erityisen vakava haitta, ilmoita tapahtumasta tuotteen valmistajalle ja maakohtaiselle toimivaltaiselle viranomaiselle. Ortopedisen tuotteen tehokkuus taataan vain, kun kaikkia komponentteja käytetään oikein.

VAIHTOEHDOT/KOKO

Koodi	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Koko	S	M	L	XL
Ranteen ympärysmitta cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Pituus, cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Pituus, cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Väri	musta			

Erikseen oikea ja vasen

TUOTTEEN KÄSITTELY JA HOITO
- Ei valkaisua
- Älä silitä
- Käsipesu max 30° C
- Tuote on hoitovapaa
- Pesuohjeet: Poista lastat. Käsipesu haaleella vedellä ja miedolla pesuaineella (max 30° C); huuhtele huolellisesti. Kuivaa kaukana lämmönlähteistä.
- Älä hävitä tuotetta tai mitään sen osia.

INDIKAATIOT
POLFIT 17
- Ranteen venähdykset/nyrjähdykset
- Ranteen jännetuptinulelidus
- Nivelturhakkeet ja kulunta
- Murtuman tai kipsihoidon jälkeen
- Peukalon tyrinveltos kulma
- Ranneyammat

POLFIT 19
- Ranteen venähdykset/nyrjähdykset
- Ranteen jännetuptinulelidus
- Murtumat raukiksessa ja ulnassa
- Nivelturhakkeet ja kulunta
- Murtuman tai kipsihoidon jälkeen

POLFIT 21
- Radiuksen ja ulnan distaalisiisen hyväasentosten yhdistelmämurtumien hoidon
- Postoperatiivisesti epästabiilien radiuksen ja ulnan distaalisiisen murtumien hoitoon
- Ranteen venähdykset/nyrjähdykset
- Ranteen jännetuptinulelidus
- Kämmenen luiden (carpal bones) murtumat (poiskuiken venelus)
- Reumaatiset tulehdukset
- Postoperatiivinen hoito kämmenluiden murtumissa
- Radiokarpaalinen kuluma

POLFIT 22
- Ensimmäisen käpälän yhdistelmämurtuma
- Niskan ulnar collateral ligament metacarpus phalangeal thumb
- Epäily scaphoidmurtuma

KONTRAINDIKAATIOT POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
Ei tiedossa

OMINAISUUDET JA MATERIAALIT
POLFIT 17 / 22
- Valmiiksi muotoiltu ja muotoilutavissa oleva alumiininen peukalolasta lisäätettäveellisen indikaation
- Valmiiksi muotoiltu ja muotoilutavissa oleva alumiininen kämmenlasta lisäätettäveellisen indikaation
- Hengittävä 3D -materiaali
- Lisälukea antavat muovilastat dorsaalipuolella
- Kiinnitys soljilla ja Velcro® -remmeilla

POLFIT 19
- Valmiiksi muotoiltu ja muotoilutavissa oleva alumiininen kämmenlasta lisäätettäveellisen indikaation
- Hengittävä 3D -materiaali
- Lisälukea antavat muovilastat dorsaalipuolella
- Kiinnitys soljilla ja Velcro® -remmeilla

POLFIT 21
- Avattavissa kokonaan
- Hengittävä 3D -materiaali
- Pritirjevanje z zanko in Velcro® -remmillä
- Lisälukea antavat muovilastat dorsaalipuolella
- Valmiiksi muotoiltu ja muotoilutavissa oleva alumiininen kämmenlasta lisäätettäveellisen indikaation

PUKEMISOHJEET POLFIT 17 + POLFIT 22
PREMAGAJANJAE ZA ZDRAVNIKA / TEHNIKE
1 Irota kämmenpuolen metallilasta taasta ja taivuta se potilaan ranteen anatomisen muodon mukaisesti . Aseta lasta takaisin tukeen (kuva 1). Tee samoin myös peukalon lastalle.

PUKEMISOHJEET POLFIT 19 + POLFIT 21
2 Avaa kaikki Velcro® -remmit ja vedä remmi olos soljista (kiinnitä ne väliaikaisesti itseensä).
3 Nameste ortoz tako, da je kovinska oporna na dlani in palec vstavljen v odprtino (slika A). Zaprite vstavek tkanine z uporabo Velcro® -remmeilla (kuva B).
4 Mikäli tuen avaaminen kokonaan ei ole tarpeen, pue tuki edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti (metallilasta asettuu kämmenpuolelle) siten, että tuki on suljettuna (kuva C).
5 Tuen kiristäminen:
- Kiertä keskimmäinen remmi ranteen ympäri, pujota se soljesta, kiristä ja kiinnitä se Velcro® -tarralla (kuva D).
- Pujota loput remmit tarkoitetuista kiloista, kiristä ne ja kiinnitä Velcro® -tarralla, ensin ranteen puoleinen (kuva E), sitten käsivarren puoleinen (kuva F).
6 Tuen kiristäminen jälkeen kiristä peukalo-osan Velcro® -remmi (kuva G).

PUKEMISOHJEET POLFIT 19 + POLFIT 21
PREMAGAJANJAE ZA ZDRAVNIKA / ZDRAVSTVENEGA TEHNIKA
1 Irota kämmenpuolen metallilasta taasta ja taivuta se potilaan ranteen anatomisen muodon mukaisesti . Aseta lasta takaisin tukeen (kuva 1).

PUKEMISOHJEET POTILAALLE
1 Avaa kaikki Velcro® -remmit ja vedä remmit olos soljista (kiinnitä ne väliaikaisesti itseensä).
2 Pue tuki siten, että metallilasta asettuu kämmenpuolelle ja peukalo on sille tarkoitetussa kohdassa (kuva A). Sulje ja kiristä tuki Velcro® -remmeilla (kuva B).
3 Mikäli tuen avaaminen kokonaan ei ole tarpeen, pue tuki edellä mainittujen ohjeiden mukaisesti (metallilasta asettuu kämmenpuolelle) siten, että tuki on suljettuna (kuva C).
4 Tuen kiristäminen:
- Kiertä keskimmäinen remmi ranteen ympäri, pujota se soljesta, kiristä ja kiinnitä se Velcro® -tarralla (kuva D).
- Pujota lopun remmit niille tarkoitetuista kiloista, kiristä ne ja kiinnitä Velcro® -tarralla, ensin ranteen puoleinen (kuva E), sitten käsivarren puoleinen (kuva F).

- Tämän asiakirjan kuvaukset ja kuvat ovat vain kaupallisin tarkoituksin. Orthoservice pidättää oikeuden muuttaa niitä tarpeen mukaan.

ROSIMO DA, NATANČNO PREBERITE TA NAVODILA TER JIH HRANITE ZA BODOČO UPORABO

REF.P1117 - Opornica za zapestje s podporo palca, s top oblikovo opornico
REF.P1119 - REF.P1121 - Opornica za zapestje z odprtino za palec, kratka/dolga, s top oblikovo opornico
REF. P1122 - Dolga opornica za zapestje s podporo palca, s top oblikovo opornico

IZ JAVA O SKLADNOSTI
Proizvajalec ORTHOSERVICE AG izjavlja na svojo izključno odgovornost, da ta medicinski pripomoček spada v razred I in da je bil izdelan in ocenjen v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 (MDR). Navodila so bila sestavljena po določilih zgoraj omenjenega uredba. Njihov namen je zagotoviti primerno in varno uporabo medicinskega pripomočka.

BLAGOVNE ZNAMKE MATERIALOV
Velcro® je registrirana blagovna znamka družbe Velcro® Industries B.V.

VAROVILA ZA VARNO UPORABO
Pripomoček ne sme pritiskati na najrahlejše ali otekle dele telesa. Svetujemo, da ne pretiravate z zategovanjem pripomočka, da ne povzročite nastanka prevelikega stisnjenih območij ali kompresije bližnjih žilnih žil. Ne sme v obsesti ali pretiranem uporabe pripomoček, se obrnite na zdravnika, fizioterapevta ali ortopedskega tehnika. Natančno preberite sestavo izdelka na notranji etiketi. Pripomočka ni priporočljivo uporabljati v bližini odprtega plamena ali močnih elektromagnetnih polj. Ne nanašajte v neposrednem stiku z odprtimi ranami.

OPOZORILA
Priporočljiv je, da pripomoček, zasnovan za spodaj navedene indikacije, predpiše zdravnik ali fizioterapevt, ortopedski tehnik pa ga opravi glede na posebne potrebe pacienta. Pripomoček je treba namestiti z največjo skrbnostjo, da se zagotovija učinkovitost, udobno nošenje in ustrezna uporabnost pri vsakem pacientu.
Nikoli ne spreminjajte nastavitev zdravnika / fizioterapevta / ortopedskega tehnika.
Pripomoček je namenjen uporabi pri enem pacientu, v primeru nespoštovanja ne prevzamemo nobene odgovornosti.
Oriteza je narejena tako da je lahko uporabija samo en pacient.
Če se pojavijo kakšne neželene reakcije, prenehajte z uporabo; zaradi varnosti obvestite zdravnika, ali pa ga v primeru pojavitve neposredni stik s kožo lahko povzroči rdečico in draženje.
Ortoze ne smejo biti uporabljene v primeru, ko se pojavijo: zaprte vse vrste poškodbe, nabrekli, otekli in katere koli druge neobičajne reakcije se nemudoma posvetujte s svojim zdravnikom, v primeru posebej hude neželenega dogodka, obvestite proizvajalca in pristojni organ vaše države o incidentu. Učinkovitost ortopedskega izdelka je zagotovljena le, če so vsi sestavni deli pravilno v uporabi.

IZBIRA / DIMENZIJE

Koda	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Velikost	S	M	L	XL
Obseg zapestja v cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Dolžina v cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Dolžina v cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Barva	črna			

navedite desno ali levo

VZDRŽEVANJE
- Ne belite
- Ne glaženje
- Ročno pranje do dovoljene temperature vode 30 °C
- Izdelek ne potrebuje vzdrževanja.
- Navodila za pranje: Izvzemite pomočnico. Ročno pranje mlačni vodi z blagim milom (pri najvišji 30 °C); temeljito sperite. Sušite prosi od virov toplote.
- Prispevnoka oziroma njegovih delov ne odvrzite v okolje.

INDIKACIJAS
POLFIT 17
- Zvin zapestja
- Tendinitis zapestja
- Artritis in artroza
- Posledice zloma zapestja ali po zgodnjem odstranjevanju mavca
- Artroza trapezoidno-metakarpalnega sklepa in metakarpofalangeje palca
- Poškodba ulnarnega dela metakarpofalangeje palca

POLFIT 19
- Zvin zapestja
- Zvin zapestja
- Tendinitis zapestja
- Tendinitis zapestja
- Artritis in artroza
- Posledice zloma zapestja ali po zgodnjem odstranjevanju mavca

POLFIT 21
- Zdravljenje spojenih zlomov distalne mega-epifize polmena in ulne, za katere ortopedi menij, da so stabilni
- Po kirurško zdravljenje nestabilnega distalnega zloma polmena in ulne
- Zvin zapestja
- Tendinitis
- Zvin kapralne kosti (carpal bones), ne glede na to, ali se zdravijo kirurško ali konzervativno
- Zapleti reumatoidnega artritisa
- Metakarpalno šivanje pečcepričajočih artroza
- Radikarpalna artroza

POLFIT 22
- Zlomljeni zlom prve metakarpalne kosti
- Zvin ulnarne kolateralni ligament metacarpus falangealni palec
- Sum zloma scaphoid

KONTRAINDIKACIJAS
Nema znanih

LASTNOSTI IN MATERIALI
POLFIT 17 / 22
- Aluminija okora za palec vnaprej oblikovana in prilagodljiva po medicinski indikaciji
- Aluminijasta opora za zapestje vnaprej oblikovana in prilagodljiva po medicinski indikaciji
- 3D strukturna tkanina
- Dorzalne plastične opačine
- Pritirjevanje z zanko in Velcro® trakovi

POLFIT 19
- Aluminijasta opora za zapestje vnaprej oblikovana in prilagodljiva po medicinski indikaciji
- 3D strukturna tkanina
- Dorzalne plastične opačine
- Pritirjevanje z zanko in Velcro® trakovi

POLFIT 21
- Popolno odprtanje zadnjega dela
- 3D strukturna zračne tkanine
- Pritirjevanje z zanko in Velcro® trakovi
- Dorzalne plastične opačine
- Aluminijasta opora za zapestje oblikovana in prilagodljiva po medicinski indikaciji

DAJANJE NA APRAKT POLFIT 17 + POLFIT 22
PRIMA UZESTTÁDÁLJANA / ZDRAVNIKA / TEHNIKE
1 Iroto Kovinsko oporno oporniko iz pozamice, jo prilagodite, tako da se prilega pacientovemu zapestju. Vstavite oporno nazaj v oporniico (slika 1). Postopek ponovite s kovinsko oporo za palec.

UZESTTÁDÁLJANA PUCIŠČA PACIENTAM:
1 Odprite vse Velcro® trakove in jih potegnite iz zanke (začasno jih pritrdite na sebe).
2 Namestite ortozo tako, da je kovinska oporniica na dlani in palec vstavljen v odprtino (slika A). Zaprite vstavek tkanine z uporabo Velcro® trakov (slika B).
3 Če oporniico v celoti zaprete, roko previdno postavite v oporniico. Palec naj bo nameščen v odprtino z oporo (slika C).
4 Pritirjevanje oporniice:
- Osrednji trak zavijte okoli zapestja, ga podajte skozi ustrezno zanko, ga zategnite in pripnite z Velcro® trakovi (slika D).
- Nameste preostale trakove skozi ustrezne zanke, jih zategnite in pritrdite z Velcro® trakovi, najprej roko (slika E) in nato palčnik (slika F).
5 Po pritrditvi ortoze pritrdite Velcro® trak na palcu (slika G).

NAMEŠČANJE OPORNICE ZA PACIENTA
1 Odprite vse Velcro® trakove in jih potegnite iz zanke (začasno jih pritrdite na sebe).
2 Nameste oporniico tako, da je kovinska oporniica na dlani in palec vstavljen v odprtino (slika A). Zaprite vstavek tkanine z uporabo Velcro® traku (slika B).
3 Če oporniico ni potrebno v celoti zaprti, roko previdno postavite v oporniico. Palec naj bo nameščen v odprtini (slika C).
4 Pritirjevanje oporniice:
- Osrednji trak zavijte okoli zapestja, ga podajte skozi ustrezno zanko, ga zategnite in pripnite z Velcro® trakovi (slika D).
- Nameste preostale trakove skozi ustrezne zanke, jih zategnite in pritrdite z Velcro® trakovi, najprej roko (slika E) in nato palčnik (slika F).

- Opisi in slike v tem dokumentu so samo za ilustracijo in komercialne namene. Orthoservice si pridržuje pravico do sprememb brez predhodnega obvestila glede na njihove potrebe.

LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET UN SAGLABĀJIET INSTRUKCIJAS

REF.P1117 - Plaukstas locītavas ortoze ar īkšķa fiksāciju, atvērta, ar stingru formējamu šinu
REF.P1119 - REF.P1121 - Īsa /Gara plaukstas locītavas ortoze, atvērta, ar stingru formējamu šinu
REF.P1122 - Gara plaukstas locītavas ortoze ar īkšķa fiksāciju, atvērta, ar stingru formējamu šinu

TIRDZTIRBAS DEKLARĀCIJA
Ražotājs ORTHOSERVICE AG ar pilnu atbildību paziņo, ka šis izstrādājums ir I klases medicīnas ierīce un tas ir ražots un novērtēts saskaņā ar Eiropas Savienības Regulu (ES) 2017/745 (MDR). Ņemot vērā to, ka tas atbilstošu sadaliņu sopemunto Uzvedni. Namjena ovih uputa je osigurati primjerenu i sigurnu uporabu medicinskog proizvoda.

ZAŠTITNI ZNAKI MATERIJALA
Velcro® je zaštićeni znak marke Velcro Industries B.V

OSIGURANJE PROTIV NEPRAVILNOG
Preporučamo da ne primjenjujete pritisak koji stvara ovaj proizvod na djelove tijela na kojima se nalazi rana, otok ili modrica. Preporučamo da proizvod ne stegnete previjako kako bi se izbjeglo stvaranje prejakog lokalnog pritiska ili kompresije na žile koje leže blizu ili kroz njih. Ako imate bilo kakvih pitanja o primjeni proizvoda. Ukoliko ste u nedoumici kako primijeniti proizvod, kontaktirajte liječnika, fizioterapeuta ili ortopedskog tehničara. Pročitajte sastav proizvoda na unutarnjoj etiketi pažljivo. Preporučamo da ne koristite proizvod u blizini otvorenog plamena i jakih elektromagnetskih polja. Ne primjenjivati u izravnom kontaktu s otvorenim ranama.

UPOZORENJA
Preporučljivo je da ovaj proizvod, namijenjen za specifične indikacije navedene niže, propše liječnik ili fizioterapeut, a postavi ortopedski tehničar sukladno specifičnim potrebama pacijenta. Kako bi se osigurala učinkovitost, podnošljivost i pravilno funkcioniranje, proizvod se mora postaviti u pravom smislu. Nikada nemojte mijenjati prilagodbe proizvoda koje je napravio liječnik, fizioterapeut ili ortopedski tehničar. Odgovornost proizvođača se gubi u slučaju nepravilne uporabe ili prilagodbe proizvoda. Ortoza je namijenjena za jednog pacijenta, inače je isključen bilo kakav jamstveni zahtjev. Nekkdi pažljivo nosiliti maint ärsta/fizioterapeut/ vai ortopeda - tehnika veikstu iestatījumus Ražotāju neses atbildību gadījumā ja izstrādājums tiek pielietots vai izstādāts neatbilstoši lietošanas mērķim, kas ir noteikts ierīču tiesiskajos aktos. Ortoze ir izveidota tikai vienam pacientam. Ja ortoze tiek lietota neatbilstoši, ražotājs neuzņemas atbildību vai saistības saskaņā ar medicīnas izstrādājuma instrukcijām. Pacientiem ar pasaugstinātu jutību tieši kontaktā ar ādu var izraisīt pietūkumu vai kaitēšanu. Sāgu, pietūkumu, pieparumu vai jebkādu neparastu reakciju gadījumā nekavējoties sazinieties ar savu ārstu, bet ļaunā smaga nevēlamu notikumu gadījumā, ziņojiet par notikumu ražotājam un kompetentām iestādēm jūsu valstī. Izstrādājuma ortopediskā efektivitāte var tikt garantēta tikai ja pielieto visas tā daļas.

IZVĒLE/IZMĒRS

Kods	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Izmērs	S	M	L	XL
Plaukstas locītavas apmērs, cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Garums, cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Garums, cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Krāsa	melna			

norādīt kreisā vai labā

KOPŠANA
- Nedrīkst balināt
- Nedrīkst glunināt
- Mazgāt ar roku ūdens temp. max. 30°C
- Izstrādājums nepraso apkopi.
- Mazgājot ar roku ūdens temperatūrā. Ročno pranje mlačni vodi z blagim milom (pri najvišji 30 °C); temeljito sperite. Sušite prosi od virov toplote.
- Ne izmetiet izstrādājumu vai kādu no tā sastāvdaļām vidē.

INDIKACIJAS
POLFIT 17
- Plaukstas locītavas sastiepums
- Plaukstas locītavas tendinīts
- Plaukstas locītavas artroze un artrīts
- Plaukstas locītavas lūzums sekas vai pēcoperācijas ārstēšana pēc pārgrasa ģipša apsēja noņemšanas
- Trapeces – metakarpālās locītavas un īkšķa metakarpofalangejās locītavas artroze
- Īkšķa metakarpofalangeālās elkoņa kaula daļas bojājums

POLFIT 19
- Plaukstas locītavas sastiepums
- Saišķis apakšdelma rādiusa un elkoņa kaula lūzums
- Plaukstas locītavas tendinīts
- Plaukstas locītavas artroze un artrīts
- Plaukstas locītavas lūzums sekas vai pēcoperācijas ārstēšana pēc pārgrasa ģipša apsēja noņemšanas

POLFIT 21
- Rādiusa un elkoņa kaula distālās mega-epofizes saliktā lūzuma ārstēšana, ko ortopēds uzskata par stabilu
- Rādiusa un elkoņa kaula nestabila distālā lūzuma pēcoperācijas ārstēšana
- Plaukstas locītavas sastiepums
- Plaukstas locītavas tendinīts
- Karpālā kaula lūzumi (carpent pēcoperācijas) neatkarīgi no tā, vai to ārstē kirurģiski vai konservatīvi
- Reimatoīdā artrīta komplikācijas
- Metakarpālo lūzumu pēcoperācijas ārstēšana
- Radikarpālā artroze

POLFIT 22
- Pirmās pēdas kaula sašķaisis lūzums
- Sastiepums elkoņa kaula nodrošināšana saišu metacarpus falangas īkšķis
- Aizdomas par scaphoid lūzumu

KONTRAINDIKACIJAS
Pašlaik nav zināmas.

RAKSTURLIELUMI UN MATERIĀLI POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
POLFIT 17 / 22
- Alumīnija īkšķa šina, sagatavota un veidojama pēc medicīniskās indikācijas
- Alumīnija plaukstas šina, sagatavota un veidojama pēc medicīniskās indikācijas
- 3D pārvadāma tkanina
- Dorzālās plastīna pojačanja
- Ūvīrcēvaņe kopčama ar Velcro® čāvak trakovi

POLFIT 19
- Alumīnija šina, sagatavota un veidojama pēc medicīniskās indikācijas
- 3D pārvadāma tkanina
- Dorzālās plastīna pojačanja
- Ūvīrcēvaņe kopčama ar Velcro® čāvak trakovi

POLFIT 21
- Pilnīgi atvērtā aizmugurpusē
- 3D ēpojoša auduma struktūra
- Aizturēšana ar āķiem spārdēm un Velcro® sīksnām
- Pastīprinošās rokas aizmugures šinas no plastmasas
- Aizturēšana ar spārdēm un Velcro® sīksnām

POLFIT 19
- Alumīnija plaukstas šina, sagatavota un veidojama pēc medicīniskās indikācijas
- 3D ēpojoša auduma struktūra
- Aizturēšana ar āķiem spārdēm un Velcro® sīksnām
- Pastīprinošās rokas aizmugures šinas no plastmasas
- Aizturēšana ar spārdēm un Velcro® sīksnām

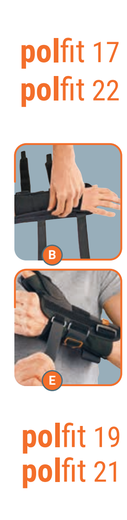
POLFIT 21
- Pilnīgi atvērtāna mugurpusē
- 3D ēpojoša auduma struktūra
- Aizturēšana ar āķiem spārdēm un Velcro® sīksnām
- Pastīprinošās rokas aizmugures šinas no plastmasas
- Alumīnija plaukstas šina, sagatavota un veidojama pēc medicīniskās indikācijas

IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA POLFIT 17 + POLFIT 22
PIRMĀ IZSTRĀDĀJUMA / ZĀLĒŠANAS / TEHNIKUM:
1 Pielāgojiet plaukstas metāla šinu tā, lai pēc izņemšanas no ortozes to pielāgotu pacienta plaukstas locītavai. Ievietojiet šinu atpakaļ ortozē (zīm.1). Atkārtojiet procedūru ar metāla šinu īkšķim.

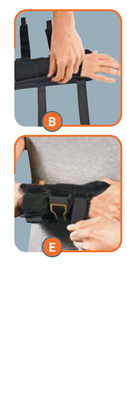
IZSTRĀDĀJUMA UZLIKŠANA UZ PACIENTA:
1 Atvērtie visas Velcro® sīksnas, izņemiet tās no spārdēm un lūsiņiņi piefiksējiet Velcro® sīksnas savā starpā.
2 Nameste ortozi tako, da je kovinska oporniica na dlani in palec vstavljen v odprtino (slika A). Zaprite vstavek tkanine z uporabo Velcro® traku (slika B).
3 Ja ortoze ne potrebujete v celoti zaprti, roko previdno postavite v oporniico. Palec naj bo nameščen v odprtini (slika C).
4 Pritirjevanje oporniice:
- Osrednji trak zavijte okoli zapestja, ga podajte skozi ustrezno zanko, ga zategnite in pripnite z Velcro® trakovi (slika D).
- Nameste preostale trakove skozi ustrezne zanke, jih zategnite in pritrdite z Velcro® trakovi, najprej roko (slika E) in nato palčnik (slika F).
5 Nakon fiksiranja ortoze pritrdite Velcro® trak na palcu (slika G).

IZSTRĀDĀJUMA POLFIT 19 + POLFIT 21 IZLIKŠANA
PIRMĀ IZSTRĀDĀJUMA / ZĀLĒŠANAS / TEHNIKUM:
1 Pielāgojiet plaukstas metāla šinu tā, lai pēc izņemšanas no ortozes to pielāgotu

polfit 17
polfit 22



polfit 19
polfit 21



BITTE DIE VORLIEGENDE ANLEITUNG SORGFÄLTIG LESEN UND AUFBEWAHREN

REF.P1117 - Orthese zum Kniegelenk von Handgelenk und Daumen, zum Öffnen; mit formstabile, modellierbaren Verstärkungsstäben
REF.P1119 - REF.P1121 - Orthese zum Kniegelenk des Handgelenks, kurzzeitiger Verzug Version, zum Öffnen; mit formstabile, modellierbaren Verstärkungsstäben
REF.P1122 - Orthese lang zum Immobilisieren des Handgelenks mit Daumenruhigstellung, zum Öffnen; mit formstabile, modellierbaren Verstärkungsstäben

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
Die ORTHOSERVICE AG erklärt, in seiner Funktion als Hersteller, in alleiniger Verantwortung, dass dieses vorliegende Medizinprodukt der Klasse I angeht und gemäß den Anforderungen der EU-Verordnung (EU) 2017/745 (MDR) hergestellt wurde. Die vorliegende Anleitung wurde unter Anwendung der vorgenannten Verordnung erstellt. Sie dient dazu, den ordnungsgemäßen und sicheren Gebrauch des Medizinprodukts zu gewährleisten.

WARENMARKEN DER MATERIALEN
Velcro® ist eine eingetragene Warenmarke von Velcro Industries B.V.

VORSICHTSMASSNAHMEN
Es wird empfohlen, dass der vom Produkt ausgeübte Druck nicht auf die Teile des Körpers einwirkt, die Verletzungen, Schwellungen oder Turnesszenen aufweisen. Es ist ratsam, das Produkt nicht zu fest anzuziehen, um keine übermäßigen, lokalen Druckstellen zu erzeugen und keine Kompressionen oder dauerhaften Veränderungen Nerven und/oder Blutgefäße auszulösen. Bei Bedenken zur Anwendung des Produkts bitte an einen Arzt, Physiotherapeuten oder Orthopädietechniker wenden. Bitte sorgfältig das Innenetikett mit der Material-Zusammensetzung des Produkts lesen. Es ist ratsam, das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder starken elektromagnetischen Feldern zu tragen. Nicht bei direktem Kontakt mit offenen Wunden auftragen.

WARNUNG
Es ist ratsam, dass das Produkt, das für die unten aufgeführten spezifischen Indikationen bestimmt ist, von einem Arzt oder Physiotherapeuten verschrieben und von einem Orthopädietechniker entsprechend den individuellen Bedürfnissen angepasst wird. Um die Wirksamkeit, Verträglichkeit und korrekte Funktionalität zu gewährleisten, muss die Applikation mit größter Sorgfalt durchgeführt werden. Keinesfalls darf die vom Arzt/Physiotherapeuten/Orthopädietechniker vorgenommene Einstellung verändert werden. Bei den folgenden Bedingungen/Anzeichen/Symptomen oder Anzeigen oder Einstellung entsteht die Haftung des Herstellers. Die Orthese ist nur für den Gebrauch durch einen einzigen Patienten bestimmt, andernfalls übernimmt der Hersteller keine Haftung gemäß der Verordnung (EU) 2017/745 (MDR). Die Medizinprodukte müssen gemäß den Herstellerangaben kann es bei direktem Hautkontakt zu Rötungen oder Reizungen kommen. Bei Auftreten von Schmerzen, Schwellungen, Turnesszenen oder anderen anormalen Reaktionen bitte sofort an den eigenen Arzt wenden und, in besonders schwerwiegenden Fällen, die Tatsache dem Hersteller und der zuständige Behörde in eigenen Land melden. Die orthopädische Werksanleitet des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn alle seine Komponenten verwendet werden.

AUSWAHL/GRÖSSEN

Artikelnummer	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Größen	S	M	L	XL
Handgelenkumfang in cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Länge cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Länge cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Farbe	schwarz			

rechts oder links angeben

PFLEGE
- Nicht bleichen
- Nicht trocknen
- Handwäsche bis 30°C
- Keine chemische Reinigung
- Nicht im Trockner trocknen
- Nur für einen Patient

- Das Produkt ist wartungsfrei.
- Waschanweisung: Die Schienen herausziehen. Von Hand in handwarmem Wasser (30°C) mit neutraler Seife waschen; sorgfältig spülen. Nicht in der Nähe von Wärmequellen trocknen.
- Die Orthese und ihre Bestandteile müssen nach dem Gebrauch sachgerecht entsorgt werden.

ZWECKBESTIMMUNG
Die Handgelenksstütze Polfit ist ausschließ lich für die orthetische Versorgung des Handgelenks und des Daumens (REF. P1117) einzusetzen.

INDIKATIONEN
POLFIT 17
- Verstauchung des Handgelenks
- Tendinitis des Handgelenks
- Arthritische und arthritische Erkrankung
- Zur Nachbehandlung eines Bruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbands
- Arthrose des Daumensattelgelenks und des Daumengelenks
- Verletzung im Ellenbereich des Metakarpal-Phalanx-Gelenks des Daumens

POLFIT 19
- Verstauchung des Handgelenks
- Mehrfacher Bruch von Speiche und Elle im Unterarm
- Tendinitis des Handgelenks
- Arthritische und arthritische Erkrankung
- Nachbehandlung eines Handgelenkbruchs und nach verfrühter Entfernung eines Gipsverbandes

POLFIT 21
- Behandlung von Mischbrüchen der distalen Epiphysis des Radius und der Elle, die der Orthopedie als stabil beurteilt
- Postoperative Behandlung von instabilem, distalem Radius- und Ellenbruch
- Verstauchung des Handgelenks
- Sehnenentzündung
- Karpaltunnelbruch (ausgenommen das Kahnbein), sowohl nach chirurgischem Eingriff wie auch bei konservativer Behandlung
- Komplikationen bei rheumatoider Arthritis
- Nachbehandlung bei Karpaltunnelbruch
- Karpaltunnelsyndrom

POLFIT 22
- Schlüsselbruch des ersten Mittelhandknochens
- Distorsion des ohnen Kollateralbandes der Mittelhand und Fingerknochen des Daumens
- Verdacht auf Kahnbeinbruch

KONTRAINDIKATIONEN POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
Keine bekannt

EIGENSCHAFTEN
POLFIT 17 / 22
- Formstabile Schiene aus Aluminium für den Daumen, vorgeformt und modellierbar nach ärztlicher Indikation
- Formstabile Schiene aus Aluminium für die Handfläche, vorgeformt und modellierbar nach ärztlicher Indikation
- Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe
- Vorst ikungsschienen des Handrückens aus Kunststoff
- Verschluss mit Schnallen und Klettbändern

POLFIT 19
- Formstabile Schiene aus Aluminium für die Handfläche, vorgeformt und modellierbar nach ärztlicher Indikation
- Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe
- Verstärkungsschienen des Handrückens aus Kunststoff
- Verschluss mit Schnallen und Klettbändern

POLFIT 21
- Komplette Öffnung an der Rückseite
- Struktur aus atmungsaktivem 3D-Gewebe
- Verschluss mit vier Schnallen und Klettb ändern
- Verstärkungsschienen des Handrückens aus Kunststoff
- Formstabile Schiene aus Aluminium für die Handfläche, vorgeformt und modellierbar nach ärztlicher Indikation

ANLEGEN POLFIT 17 + POLFIT 22
ANPASSEN FÜR DEN ARZT / TECHNIKER
1. Die Aluminium-Handgelenksschiene aus der Handgelenksstütze ziehen und dem Handgelenk des Patienten anpassen. Die Schiene wieder in die Handgelenksstütze einschieben (Abb. 1). Denselben Schritt für die Metall- Daumenschiene ausführen.

ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN
1. Alle Klettbänder öffnen (und vorläufig auf sich selbst verschließen).
2. Die Stütze so anlegen, dass die Metallschiene an der Handfl che anliegt und der Daumen in die betreffende Stütze eingeführt werden kann (Abb. A). Mit dem Klettverschluß den entsprechenden Stoffeinsatz verschließen (Abb. B).
3. Wenn eine komplette Öffnung nicht notwendig ist, ist die Hand unter Maßgabe der selben Vorgaben (Position der Metallschiene an der Handfläche) in die geschlossene Stütze einzuführen (Abb. C).
4. Die Stütze fixieren:
   - Das mittlere Band um das Handgelenk wickeln, durch die entsprechende Schnalle führen, festziehen und mit dem Klettband schließen (Abb. D).
   - Die restlichen Bänder durch die jeweiligen Schnallen führen, festziehen und mit den Klettb ndern schließen: Zuerst das Hand- (Abb. E) und dann das Vorderarmband (Abb. F).
5. Nachdem die Stütze fixiert ist, das Klettband der Daumenstütze schließ en (Abb. G)

ANLEGEN POLFIT 19 + POLFIT 21
ANPASSEN FÜR DEN ARZT / TECHNIKER
1. Die Aluminium-Handgelenksschiene aus der Handgelenksstütze ziehen und dem Handgelenk des Patienten anpassen. Die Schiene wieder in die Handgelenksstütze einschieben (Abb. 1).

ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN
1. Alle Klettb nder fffnen (und vorl ufig auf sich selbst verschlie en).
2. Die Stütze so anlegen, dass die Metallschiene an der Handfläche anliegt und der Daumen in die betreffende Öffnung eingeführt werden kann (Abb. A). Mit dem Klettverschluß den entsprechenden Stoffeinsatz verschle en (Abb. B).
3. Wenn eine komplette Öffnung nicht notwendig ist, ist die Hand unter Maßgabe der selben Vorgaben (Position der Metallschiene an der Handfläche) in die geschlossene Stütze einzuführen (Abb. C).
4. Die Stütze fixieren:
   - Das mittlere Band um das Handgelenk wickeln, durch die entsprechende Schnalle führen, festziehen und mit dem Klettband schließen (Abb. D).
   - Die restlichen Bänder durch die jeweiligen Schnallen führen, festziehen und mit den Klettbändern schließen: Zuerst das Hand- (Abb. E) und dann das Vorderarmband (Abb. F).

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP THEM

REF.P1117 - Wrist immobilizer with thumb, open; with rigid and malleable stays
REF.P1119 - REF.P1121 - Short/long size wrist immobilizer, open; with rigid and malleable stays
REF.P1122 - Long-size wrist immobilizer with thumb support, open; with rigid and malleable stays

DECLARATION OF CONFORMITY
As the manufacturer, ORTHOSERVICE AG declares, under its sole responsibility, that this is a class I medical device that has been manufactured and assessed, according to the EU Regulation (EU) 2017/745 (MDR). These instructions have been drawn up in application of the aforementioned Regulation. They are intended to ensure an adequate and safe use of the medical device.

TRADEMARKS OF MATERIALS
Velcro® is a registered trademark of Velcro Industries B.V.

SAFETY PRECAUTIONS
We recommend that the pressure exerted by the device does not act on parts of the body with wounds, swelling, or welts. It is advisable to not over tighten the device so as to avoid generating areas of excessive local pressure or the compression of underlying nerves and/or blood vessels. If in doubt on how to apply the device, contact a doctor, physiotherapist, or an orthopedic technician. Read the product composition on the internal label carefully. We recommend to not wear the device in the proximity of free flames or strong electromagnetic fields. Do not apply in direct contact with open wounds.

WARNINGS
It is advisable that the device, designed for the specific indications as set out below, be prescribed by a doctor or a physiotherapist and applied by an orthopedic technician, according to the specific needs of the patient. To ensure effectiveness, tolerability, and proper functioning, the application must be carried out with the utmost care. Never alter the adjustment made by the doctor/physiotherapist/ or orthopedic technician. The responsibilities of the manufacturer shall lapse in case of inappropriate use or adaptation. The orthosis is made and to be used by only one patient. Should the obligations or indications/contraindications inappropriate, the manufacturer declines all responsibility, as provided by the regulation for medical devices In hypersensitive individuals, direct contact with the skin may cause redness and irritation.
In case of pain, swelling, welts, or any other adverse reaction, contact your doctor immediately, and in case of a particularly severe adverse event, report the incident to the manufacturer and the competent authority of your country. The effectiveness of the orthopedic product is only guaranteed when all the components are properly in use.

SELECTION/SIZE

Code	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Size	S	M	L	XL
Wrist circ. cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Length cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Length cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Colour	black			

specify right or left

MAINTENANCE
- Do not bleach
- Do not iron
- Hand wash at max. 30° C
- No chemical cleaning
- Do not tumble-dry
- For patient only

- The product is maintenance-free.
- Washing instructions: Remove the splint. Hand wash in lukewarm water with mild soap (at max. 30°C); rinse thoroughly. Dry away from heat sources.
- Do not dispose of the device or its components.

INDICATIONS
POLFIT 17
- Wrist sprain
- Wrist tendinitis
- Arthritis and arthrosis
- After wrist fractures or plaster's early removal
- Arthrosis of trapezium-metacarpal joint and metacarpophalangeal of thumb
- Damage to ulna section of thumb joint

POLFIT 19
- Wrist sprain
- Stable fracture of forearm radius and ulna
- Wrist tendinitis
- Arthritis and arthrosis
- After wrist fractures or plaster's early removal

POLFIT 21
- Treatment of stable fractures of meta-distal epiphysis of radius and ulna deemed stable by orthopedist
- Post-surgery after unstable distal fractures of radius and ulna
- Wrist sprain
- Tendinitis
- Fractures of carpus (except scaphoid) whether treated surgically or conservatively
- Complications of rheumatoid arthritis
- Post-surgery after metacarpal fractures
- Radio-carpal arthrosis

POLFIT 22
- A compound fracture of the first metacarpal
- A sprain of the radial collateral ligament of the metacarpophalangeal joint
- A suspected scaphoid fracture
- Entorse du ligament collatéral cubital de l'articulation métacarpo-phalangienne radiale
- Suspicion de fracture du scaphoïde

CONTRE-INDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
Aucune connue

CARACTERISTIQUES ET MATÉRIAUX
POLFIT 17/22
- Balenie rigide en aluminium pour pouce, préformée et modelable, sur ordonnance
- Balenie rigide en aluminium pour paume, préformée et modelable, sur ordonnance
- Structure en tissu transpirant 3D
- Éclises de renforcement dorsales en plastique
- Fermeture par boucles et à courroies à Velcro®

POLFIT 19
- Balenie rigide en aluminium pour paume, préformée et modelable, sur ordonnance
- Structure en tissu transpirant 3D
- Éclises de renforcement dorsales en plastique
- Fermeture par boucles et à courroies à Velcro®

POLFIT 21
- Ouverture dorsale complète
- Structure en tissu 3D aéré
- Fermeture par quatre boucles et courroies a Velcro®
- Éclises de renforcement dorsales en plastique
- Balenie rigide en aluminium pour paume, préformée et modelable, sur ordonnance

ENFILAGE POLFIT 17 + POLFIT 22
INSTRUCTIONS POUR LE MÉDECIN/TECHNICIEN ORTHOPÉDISTE
1. Retirer la tige en aluminium du gousset et adapter au patient. Remettre la tige à nouveau dans le support (Fig. 1). Faire de même pour la tige de pouce en métal.

COMMENT PORTER LE DISPOSITIF
1. Ouvrir tous les scratchs (les fermer entre eux provisoirement).
2. Positionner la tige de manière à ce que la tige en métal s'adapte à la surface de la main, le pouce peut être introduit dans l'support correspondante (Fig. A). Fermer le tissu à l'aide des scratchs (Fig. B).
3. Si une ouverture complète n'est pas nécessaire, la main doit être introduite de la même façon (la tige métallique adaptée à la main) dans le support fermé (Fig. C).
4. Fixer l'attelle:
   - Enrouler le bandage du milieu autour du poignet, le glisser dans la boucle correspondante, tirer et fermer avec les scratchs. D'abord la main (Fig. E) puis l'avant-bras (Fig. F).
5. Après fixing de brace faites le Velcro® strap of the thumb opening (Fig. G)

ENFILAGE POLFIT 19 + POLFIT 21
INSTRUCTIONS POUR LE MÉDECIN/TECHNICIEN ORTHOPÉDISTE
1. Retirer la tige en aluminium du gousset et adapter au patient. Remettre la tige à nouveau dans le support (Fig. 1).

COMMENT PORTER LE DISPOSITIF
1. Ouvrir tous les scratchs (les fermer entre eux provisoirement).
2. Positionner la tige de manière à ce que la tige en métal s'adapte à la surface de la main, le pouce peut être introduit dans l'support correspondante (Fig. A). Fermer le tissu à l'aide des scratchs (Fig. B).
3. Si une ouverture complète n'est pas nécessaire, la main doit être introduite de la même façon (la tige métallique adaptée à la main) dans le support fermé (Fig. C).
4. Fixer l'attelle:
   - Enrouler le bandage du milieu autour du poignet, le glisser dans la boucle correspondante, tirer et fermer avec les scratch (Fig. D)
   - Glisser les bandages restants dans les boucles respectives, tirer et fermer avec les scratchs. D'abord la main (Fig. E) puis l'avant-bras (Fig. F) puis l'avant-bras (Fig. F)

LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET LES CONSERVER

REF.P1117 - Orthèse d'immobilisation du poignet-pouce, avec ouverture et baleines rigides modelables
REF.P1119 - REF.P1121 - Orthèse courte/longue d'immobilisation du poignet, avec ouverture et baleines rigide modelables
REF.P1122 - Orthèse longue d'immobilisation du poignet-pouce, avec ouverture et baleines rigides modelables

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
En qualité de fabricant, ORTHOSERVICE AG déclare sous sa responsabilité exclusive que ce produit est un dispositif de classe I et il a été fabriqué conformément aux conditions requises par le Règlement UE 2017/745 (MDR). Ce présent dispositif dans cette notice en application de Règlemento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARQUES COMMERCIALES DES MATÉRIAUX
Velcro® est une marque déposée de Velcro Industries B.V.

PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Veille à ce que la pression exercée par le dispositif n'agisse pas sur les parties du corps présentant des lésions, enflures ou cloques. Il est conseillé de ne pas trop serrer le dispositif afin de ne générer aucune zone de pression locale excessive et d'éviter la compression des nerfs et/ou des vaisseaux sanguins. En cas de doute sur les modes d'application, contacter un médecin, un kinésithérapeute ou un technicien orthopédique. Lisez attentivement la composition du produit sur l'étiquette située à l'intérieur. Il est recommandé de ne pas porter le dispositif à proximité de flammes nues ou de champs électromagnétiques puissants. Ne pas directement en contact direct avec des plaies ouvertes.

AVERTISSEMENTS
Il conviendrait que le dispositif, conçu pour les indications reportées ci-dessous, il est conseillé de l'utiliser sur prescription d'un médecin ou d'un kinésithérapeute et de le faire appliquer par un technicien orthopédique, conformément aux exigences individuelles. Afin de garantir son efficacité, sa capacité à être toléré et son bon fonctionnement, le produit doit absolument être appliqué avec le plus grand soin. Ne modifier en aucun cas le réglage effectué par le médecin/kinésithérapeute/technicien orthopédiste. En cas d'utilisation ou d'application inappropriée, le fabricant ne sera pas tenu responsable. L'utilisation de l'orthèse est prévue pour un seul patient à la fois ; dans le cas contraire, le fabricant décline toute responsabilité, conformément aux dispositions du règlement relatif aux dispositifs médicaux. Pour les sujets hypersensibles, le contact direct avec la peau pourrait causer des rougeurs ou des irritations. En cas d'apparition de douleurs, enflures, tuméfactions ou en cas de toute autre réaction anormale, s'adresser immédiatement à son médecin et, en cas de problème particulièrement grave, signaler le fait au fabricant et à l'autorité compétente del propria Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti

SÉLECTION/TAILLES

Code	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Mesure	S	M	L	XL
Circ. poignet cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Longueur cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Longueur cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Couleur	noir			

préciser droit et gauche

ENTRETIEN
- Ne pas blanchir
- Ne pas repasser
- Lavage à la main jusqu'à 30°C
- Ne pas nettoyer chimiquement
- Ne pas sécher au tambour
- Seulement un patient

- Le produit est sans entretien.
- Entretien: retirer les lisses. Laver à la main avec de l'eau tiède (30 C) avec un savon neutre; rincer soigneusement Laisser sécher à l'air libre
- Ne pas jeter les composants doivent être éliminés en conformité avec les impératifs écologiques.

INDICATIONS
POLFIT 17
- Entorse du poignet
- Tendinite du poignet
- Conditions arthrosiques et arthritiques
- Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre
- Arthrose de l'articulation trapo-métacarpienne et métacarpo-phalangienne du pouce
- Lésion de la tige ulnaire de l'articulation métacarpo-phalangienne du pouce

POLFIT 19
- Entorse du poignet
- Fractures compliqu es de l'extremité du radius et de l'ulna
- Tendinite du poignet
- Conditions arthrosiques et arthritiques
- Séquelles des fractures du poignet ou après enlèvement précoce du plâtre

POLFIT 21
- Traitement des Fractures composées de la méta épiphyse distale du radius et de l'ulna jug es stables par le médecin orthopédiste
- Traitement post-chirurgical des fractures distales et instables du radius et de l'ulna
- Entorse du poignet
- Tendinites
- Fractures des os du carpe (sauf le scaphoïde) traités et chirurgicalement et de façon conservatoire
- Complications de l'arthrite rhumatoïde
- Traitement post-chirurgical des fractures métacarpiennes
- Arthrose radio-carpienne

POLFIT 22
- Fracture ouverte du premier métacarpien
- Entorse du ligament collatéral cubital de l'articulation métacarpo-phalangienne radiale
- Suspicion de fracture du scaphoïde

CONTRE-INDICATIONS POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
Aucune connue

CARACTÉRISTIQUES ET MATÉRIAUX
POLFIT 17/22
- Stecca rigida in alluminio per pollice, preformata e modellabile su indicazione medica
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile su indicazione medica
- Struttura in tessuto traspirante 3D
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®

POLFIT 19
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile su indicazione medica
- Struttura in tessuto traspirante 3D
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica (fig. 1). Ripetere la stessa operazione anche per la stecca metallica del pollice.
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®

POLFIT 21
- Completa apertura dorsale
- Struttura in tessuto 3D traspirante
- Chiusura con quattro anelli e cinturini a Velcro®
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile su indicazione medica

APPLICARE POLFIT 17 + POLFIT 22
ISTRUZIONI PER IL MEDICO / TECNICO ORTOPEDICO
1. Modellare la stecca metallica palmare per adattarla al polso del paziente dopo averla sfilata dall'orteso.

APPLICAZIONE PER IL PAZIENTE
1. Aprire tutti i cinturini a Velcro (richiudendoli provvisoriamente su loro stessi).
2. Se necessario aprire completamente il tutore e posizionare l'arto in modo che la stecca metallica risulti dal lato del palmo della mano e che il pollice si inserisca nell'apposita sede (Fig. A). Chiudere a Velcro® l'apposito inserto in maglina (Fig. B).
3. Se non è necessario un tutore completo non fosse necessaria, infilare la mano nella polsiera chiusa con le medesime precauzioni (posizione stecca) (Fig. C).
4. Bloccare il tutore:
   - Avvolgere il cinturino centrale attorno al polso, farlo passare nel corrispondente anello, stringerlo e fissarlo a Velcro® (Fig. D)
   - Fare passare i rimanenti cinturini negli anelli corrispondenti, stringerli e fissarli a Velcro®: quello di mano (Fig. E) e quello di avambraccio (Fig. F).
5. Dopo aver bloccato il tutore prendere il Velcro® il cinturino della presa pollice (Fig. G)

APPLICARE POLFIT 19 + POLFIT 21
ISTRUZIONI PER IL MEDICO / TECNICO ORTOPEDICO
1. Modellare la stecca metallica palmare per adattarla al polso del paziente dopo averla sfilata dall'orteso.

APPLICAZIONE PER IL PAZIENTE
1. Aprire tutti i cinturini a Velcro (richiudendoli provvisoriamente su loro stessi).
2. Se necessario aprire completamente il tutore e posizionare l'arto in modo che la stecca metallica risulti dal lato del palmo della mano e che il pollice si inserisca nell'apposita sede (Fig. A). Chiudere a Velcro® l'apposito inserto in maglina (Fig. B).
3. Se non è necessario un tutore completo non fosse necessaria, infilare la mano nella polsiera chiusa con le medesime precauzioni (posizione stecca) (Fig. C).
4. Bloccare il tutore:
   - Avvolgere il cinturino centrale attorno al polso, farlo passare nel corrispondente anello, stringerlo e fissarlo a Velcro® (Fig. D)
   - Fare passare i rimanenti cinturini negli anelli corrispondenti, stringerli e fissarli a Velcro®: quello di mano (Fig. E) e quello di avambraccio (Fig. F).

LEGGERE ACCURATAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI E CONSERVARLE

REF.P1117 - Immobilizzatore per polso con presa pollice, apribile; con stecche rigide modellabili
REF.P1119 - REF.P1121 - Immobilizzatore corto/lungo per polso, apribile; con stecche rigida modellabile
REF.P1122 - Immobilizzatore lungo per polso con presa pollice, apribile; con stecche rigide modellabili

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
Quale fabbricante, la ORTHOSERVICE AG dichiara, sotto la propria unica responsabilità, che il presente dispositivo medico di classe I ed è stato fabbricato secondo i requisiti richiesti dal Regolamento UE 2017/745 (MDR). Le presenti istruzioni sono state redatte in applicazione del Regolamento sopra menzionato. Esse hanno lo scopo di garantire un utilizzo adeguato e sicuro del dispositivo medico.

MARCHI COMMERCIALI DEI MATERIALI
Velcro® è un marchio di fabbrica registrato di Velcro Industries B.V.

PRECAUZIONI D'USO
Si raccomanda che le pressioni esercitate dal dispositivo non agiscano su parti del corpo che presentano ferite, gonfiori o tumefazioni. È consigliabile non stringere troppo il dispositivo, in modo da generare zone di pressione locale eccessive ed evitare la compressione di nervi e/o vasi sanguigni sottostanti. In caso di dubbio sulle modalità di applicazione, rivolgersi ad un medico, un fisioterapista o un tecnico ortopedico. Leggere attentamente la composizione del prodotto sull'etichetta interna. È consigliabile non indossare il dispositivo in vicinanza di fiamme libere o forti campi elettromagnetici. Non applicare a contatto diretto con le ferite aperte.

AVVERTENZE
È consigliabile che il prodotto, studiato per le specifiche indicazioni sotto riportate, venga prescritto da un medico o da un fisioterapista e applicato da un tecnico ortopedico, in conformità alle esigenze individuali. Per garantire l'efficacia, la tollerabilità e il corretto funzionamento è essenziale che l'applicazione venga effettuata con la massima cura. Non alterare assolutamente la regolazione effettuata dal medico/fisioterapista/tecnico ortopedico. La responsabilità del fabbricante decade in caso di applicazione o adattamento inappropriati. Tortesi è fatta per l'utilizzo da parte di un solo paziente; in caso contrario il fabbricante declina ogni responsabilità, in base a quanto previsto dal regolamento per i dispositivi medici. In soggetti ipersensibili il contatto diretto con la pelle potrebbe causare rossori o irritazioni. In caso di comparsa di dolori, gonfiori, tumefazioni o qualsiasi altra reazione anomala, rivolgersi immediatamente al proprio medico e, in caso di particolare gravità, segnalare il fatto al fabbricante e all'autorità competente del proprio Stato. L'efficacia ortopedica del prodotto è garantita solo con l'utilizzo di tutte le sue componenti

SCELTA/DIMENSIONI

Codice	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Misura	S	M	L	XL
Circonferenza polso cm	13/16	16/18	18/20	20/23
Lunghezza cm (polfit 17-19)	20	20	20	20
Lunghezza cm (polfit 21-22)	26	26	26	26
Colore	nero			

indicare destro o sinistro

MANUTENZIONE
- Non candeggiare
- Non stirare
- Lavaggio a mano fino a 30° C
- Non pulizia chimica non consentita
- Non asciugare in lavatrice
- Solo un paziente

- Il prodotto non necessita di manutenzione.
- Istruzioni per il lavaggio: Sfilare le stecche metalliche. Lavare a mano in acqua tiepida (30° C) con sapone neutro; risciacquare accuratamente. Lasciare asciugare lontano da fonti di calore
- Non disperdere nell'ambiente il dispositivo n alcuna sua componente

INDICAZIONI
POLFIT 17
- Distorsioni del polso
- Tendiniti del polso
- Patologi artrosiche e artritiche
- Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso
- Artrosi dell'articolazione trapezio-metacarpale e metacarpofalangea del police
- Lesione della tiglia ulnare dell'articolazione metacarpofalangea del police

POLFIT 19
- Distorsioni del polso
- Fratture composte dell'estremità del radio e dell'ulna
- Tendiniti del polso
- Patologie artrosiche e artritiche
- Postumi delle fratture di polso o dopo rimozione precoce del gesso

POLFIT 21
- Trattamento delle Fratture composte della meta-epifisi distale di radio ed ulna che l'ortopedico giudichi stabili
- Trattamento post-chirurgico delle fratture instabili distali di radio ed ulna
- Distorsioni di polso
- Tendiniti
- Fratture delle ossa del carpo (eccetto lo scafoide) sia trattate chirurgicamente che in modo conservativo
- Complicanze dell'artrite reumatoide
- Artrosi radio-carpea

POLFIT 22
- Frattura composta primo metacarpo
- Distorsione legamento collaterale ulnare metacarpo falangea del police
- Sospetto frattura scafoide

CONTROINDICAZIONI POLFIT 17 / 19 / 21 / 22
Nessuna conosciuta

CARATTERISTICHE E MATERIALI
POLFIT 17/22
- Stecca rigida in alluminio per pollice, preformata e modellabile su indicazione medica
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile su indicazione medica
- Struttura in tessuto traspirante 3D
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®

POLFIT 19
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile su indicazione medica
- Struttura in tessuto traspirante 3D
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica (fig. 1). Ripetere la stessa operazione anche per la stecca metallica del pollice.
- Chiusura con fibbie e cinghie a Velcro®

POLFIT 21
- Completa apertura dorsale
- Struttura in tessuto 3D traspirante
- Chiusura con quattro anelli e cinturini a Velcro®
- Stecche di rinforzo dorsali in plastica
- Stecca rigida palmare in alluminio, preformata e modellabile su indicazione medica

APPLICARE POLFIT 17 + POLFIT 22
ISTRUZIONI PER IL MEDICO / TECNICO ORTOPEDICO
1. Modellare la stecca metallica palmare per adattarla al polso del paziente dopo averla sfilata dall'orteso.

APPLICAZIONE PER IL PAZIENTE
1. Aprire tutti i cinturini a Velcro (richiudendoli provvisoriamente su loro stessi).
2. Se necessario aprire completamente il tutore e posizionare l'arto in modo che la stecca metallica risulti dal lato del palmo della mano e che il pollice si inserisca nell'apposita sede (Fig. A). Chiudere a Velcro® l'apposito inserto in maglina (Fig. B).
3. Se non è necessario un tutore completo non fosse necessaria, infilare la mano nella polsiera chiusa con le medesime precauzioni (posizione stecca) (Fig. C).
4. Bloccare il tutore:
   - Avvolgere il cinturino centrale attorno al polso, farlo passare nel corrispondente anello, stringerlo e fissarlo a Velcro® (Fig. D)
   - Fare passare i rimanenti cinturini negli anelli corrispondenti, stringerli e fissarli a Velcro®: quello di mano (Fig. E) e quello di avambraccio (Fig. F).
5. Fare passare il cinturino del pollice (Fig. G)

ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ

REF.P1117 - Ортез для кисти и запястья, разъемный, с жесткими моделируемыми пластинами
REF.P1119 - REF.P1121 - Ортез для кисти и запястья, короткий/длинный, разъемный, с жесткими моделируемыми пластинами
REF.P1122 - Ортез для кисти и запястья, длинный, разъемный, с жесткими моделируемыми пластинами

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ
Производитель в лице компании ORTHOSERVICE AG заявляет о своей исключительной ответственности, что это медицинское изделие класса I, и изготовлено и соответствует требованиям Регламента ЕС 2017/745 (ЕЦ) MDR. Эти инструкции были подготовлены в соответствии с основополагающими принципами, упомянутыми выше. Они предназначены для обеспечения надлежащего и безопасного использования медицинского изделия. Не применять при приеме контакте с открытыми ранами.

ТОРГОВЫЕ МАРКИ МАТЕРИАЛОВ
Velcro® - это зарегистрированная торговая марка компании Velcro Industries B.V.

ЗАЛЕГОЛА ОСТОРОЖНОСТИ
Ремень, на который рекомендуется, чтобы давление, оказываемое устройством, не оказывало повреждения участки кожи или опухоли. Не рекомендуется слишком перетягивать изделие во избежание нежелательного давления на нервные и сосудистые окончания. В случае возникновения сомнений в применении изделия обратитесь к врачу, физиотерапевту, технику-ортопеду. Ознакомьтесь внимательно с составом изделия, который указан на внутренней этикетке. Не рекомендуется одевать изделие вблизи открытого огня или сильных электромагнитных источников.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
Это медицинское приспособление должно быть выписано врачом или физиотерапевтом и наложено техником-ортопедом в соответствии с индивидуальными потребностями пациента. Правильное применение изделия необходимо для обеспечения его эффективности. Ни в коем случае не изменяйте конструкцию, должно быть назначено врачом/физиотерапевтом/ техником-ортопедом. Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего использования изделия. Производитель использовать только для одного пациента, в противном случае производитель снимает с себя всякую ответственность основываясь на требованиях к медицинским изделиям. У гипераутентичных пациентов при непосредственном контакте с кожей могут появиться покраснение или раздражение. В случае возникновения болевых ощущений, отеков, приступостей немедленно обратиться к своему лечащему врачу, и при наличии серьезных последствий проинформировать производителя и компетентные органы в соответствующей стране. Эффективность медицинского изделия будет обеспечена только в случае использования всех его компонентов.

ВЫБОР / РАЗМЕРЫ

Арт.	REF.P1117 - REF.P1119 - REF.P1121 - REF.P1122			
Размер	S	M	L	XL
Обхват запястья см	13